

Tilgangur þessara leiðbeininga er að varpa ljósi á verkaskiptingu og ábyrgð aðila sem koma að útflutningi dýraafurða frá Íslandi til Rússlands með umflutningi í Danmörku. Stuðst er við samkomulag milli Fødevarestyrelsen Danmark (FVST) og Matvælastofnunar (MAST); Aftale om samarbejde vedrørende omladning (18.11.2014).

The purpose of this guidance document is to highlight the division of tasks and responsibility of members involved in export of animal products from Iceland to Russia with transshipment / transit through Denmark. This is based on the agreement between Fødevarestyrelsen Danmark and (FVST) Icelandic Food and Veterinary Authority (MAST); Aftale om samarbejde vedrørende omladning (18.11.2014).

Yfirlit / Summary

Samantekt á verkaskiptingu og ábyrgð aðila kemur fram í töflu 1. Nánari lýsing á hlutverki og ábyrgð hvers aðila kemur fram í kaflanum um verkaskiptingu.

Division of tasks and responsibility of members is compiled in table 1. More detailed description of the role and responsibilities of each member is in the section on division of tasks.

Tafla 1 / Table 1. Verkaskipting milli aðila sem koma að útflutningi dýraafurða frá Íslandi til Rússlands / Division of tasks between members involved in export of animal products from Iceland to Russia.

	MAST	FVST	DVO (MAST)	Sendandi / Consignor
Vaktaáætlun FVST í Hirtshals berist MAST / FVST Hirtshals submitted to MAST		x		
Vikuleg tilkynning/ þjónustubeiðni til FVST / Weekly notice / service request to FVST	x			
Tilkynning um útflutning / Notification on export				x
Útfylling fyrir heilbrigðisvottorð / health certificate information				x
Útfylling á hleðslustaðfestingu / loading conformation				x
Hleðslustaðfesting / conformation			x	
Útgáfa heilbrigðisvottorðs / health certificate	x		x	
Afrit af heilbrigðisvottorði til Rússlands / Copy of issued health certificate to Russia	x	x		
Tilkynning þjónustuaðila um sendingu til FVST / Consignment notice to FVST from terminal				x
Eftirlit með sendingu í Hirtshals / Inspection of consignment in Hirtshals		x		
Útgáfa umhleðslustaðfestingar / reloading certificate		x		
Umhleðslustaðfesting berist MAST og Rússlandi / Reloading certificate submitted to MAST and Russia				x

DVO (MAST): Héraðsdýralæknir / District veterinary officer

Verkaskipting / Division of tasks

Nánari lýsing á hlutverki og ábyrgð hvers aðila í samræmi við töflu 1. *See English translation below.*

Matvælastofnun (MAST)

- 1) Vikuleg tilkynning /þjónustubeiðni berist til FVST.
 - MAST skal vikulega senda FVST þjónustubeiðni, hvort heldur sending er væntanleg eður ei á n.k. laugardag. Senda skal skilaboðin ekki síðar en á fimmtudag (skrifstofutíma FVST) til vaktþjónustu FVST; 24@fvst.dk og giho@fvst.dk
- 2) Útgáfa heilbrigðisvottorðs til Rússlands
 - Inn- og útflutningsskrifstofa MAST sér um gerð heilbrigðisvottorðs og vistar það til síðari útgáfu að lokinni hleðslustaðfestingu fyrir sendingu.
 - Inn- og útflutningsskrifstofa MAST sendir skannað afrit af útgefnu heilbrigðisvottorði til Rússlands á: notification-ie@fsvps.ru

Fødevarestyrelsen FVST

- 1) Vaktaáætlun eftirlitsaðila hjá FVST berist til MAST
 - FVST skal sjá um að vaktaáætlun berist MAST með uppfærðum upplýsingum um vakthafandi aðila og símanúmer. Senda skal skilaboð á: utflutningur@mast.is
- 2) Umhleðslustaðfesting Hirtshals Danmörku
 - FVST skal hafa eftirlit með umhleðslu í Hirtshals
 - FVST skal innsigla sendingu / tengivagn í Hirtshals
 - FVST skal gefa út umhleðslustaðfestingu fyrir sendingu í samræmi við meðfylgjandi útgefið heilbrigðisvottorð frá MAST.
- 3) FVST skal senda afrit af útgefnum skjölum til Rússneskra yfirvalda:
 - Umhleðslustaðfesting
 - Heilbrigðisvottorð

Héraðsdýralæknir (DVO)

- 1) Hleðslustaðfesting
 - DVO hefur eftirlit með hleðslu sendingar á Íslandi.
 - DVO gefur út hleðslustaðfestingu og sendir afrit til Inn- og útflutningsskrifstofu MAST á: utflutningur@mast.is
- 2) Heilbrigðisvottorð
 - DVO hefur eftirlit með samræmi milli hleðslustaðfestingar og drögum að heilbrigðisvottorði frá Inn- og útflutningsskrifstofu MAST
 - DVO gefur út heilbrigðisvottorð með sendingu.

Sendandi

- 1) Tilkynning um útflutning
 - Sendandi fyllir út eyðublað; [EBL-010](#) Tilkynning um útflutning og umhleðslu dýraafurða til Rússlands og sendir á eftirtalda aðila:
 - (1) Matvælastofnun (MAST): utflutningur@mast.is
 - (2) Fødevarestyrelsen (FVST): dk-notification-is@fvst.dk
 - (3) Terminal / Þjónustuaðili í Hirtshals

- 2) Útfylling upplýsinga í heilbrigðisvottorði
 - Sendandi fyllir út viðeigandi heilbrigðisvottorð fyrir dýraafurðir og sendir á Inn-og útflutningsskrifstofu MAST á; utflutningur@mast.is
- 3) Útfylling á upplýsingum í hleðslustaðfestingu
 - Sendandi fyllir út viðeigandi eyðublað: [EBL-011](#) Hleðslustaðfesting – Útflutningur á fiskafurðum, eða [EBL-077](#) Útflutningur á dýraafurðum og sendir það á viðkomandi Héraðsdýralækni.
- 4) Tilkynningar til og frá þjónustuaðila sendanda í Hirtshals
 - Sendandi sjái um að tilkynna þjónustuaðila um uppfærðar upplýsingar varðandi vakthafandi aðila hjá FVST í Hirtshals og farsímanúmer.
 - Sendandi sjái um að þjónustuaðili tilkynni vaktþjónustu FVST í Hirtshals um komu sendingar þangað.
 - Sendandi sjái um að þjónustuaðili tilkynni vaktþjónustu FVST í Hirtshals með 12 klst. fyrirvara um breytingar á komu sendingar þangað.
 - Sendandi sjái um að þjónustuaðili sendi FVST eftirfarandi gögn á dk-notification-is@fvst.dk .
 - (1) Umhleðslustaðfestingu útgefna af FVST
 - (2) Heilbrigðisvottorð útgefið út af MAST

This section describes the role and responsibility of each member according to table 1.

Icelandic Food and Veterinary Authority (MAST)

- 1) Weekly notice / service request to FVST
 - MAST shall each week submit to FVST a service request, whether a consignment is scheduled or not on the following Saturday. The message shall be delivered no later than Thursday (FVST office hours) to FVST shift service; 24@fvst.dk and giho@fvst.dk
- 2) Issue of health certificate to Russia
 - MAST's Office of import and export manages the issue of health certificate and saves it for later completion, subsequent to loading conformation of consignment.
 - MAST's Office of import and export submits a scanned copy of issued health certificate to Russia at: notification-ie@fsvps.ru

Fødevarestyrelsen FVST

- 1) FVST inspectors shift plan submitted to MAST
 - FVST delivers inspectors shift plan to MAST with updated information about members on watch and phone numbers. The information shall be submitted to; utflutningur@mast.is
- 2) Reloading certificate with consignment in Hirtshals Denmark
 - FVST inspects the reloading in Hirtshals
 - FVST seals the consignment / trailer in Hirtshals
 - FVST issues reloading certificate in accordance to accompanied health certificate issued by MAST.
- 3) FVST submits a copy of issued documents to the Russian authorities:
 - Certificate of reloading
 - Health certificate.

District veterinarian (DVO)

- 1) Loading confirmation

- DVO inspects the loading of consignment in Iceland
 - DVO issues loading conformation and submits a copy to MAST's Office of import and export at; utflutningur@mast.is
- 2) Health certificate
- DVO controls the compliance between loading conformation and the draft health certificate from MAST's Office of import and export
 - DVO issues health certificate with the consignment.

Consignor

- 1) Notification on export
- The consignor fills out the form; [EBL-010](#) Notification on export to Russia and submits a copy to the following parties:
 - (1) MAST: utflutningur@mast.is
 - (2) FVST: dk-notification-is@fvst.dk
 - (3) Terminal / Service agent in Hirtshals
- 2) Information in health certificate
- The consignor fills out a form for the relevant health certificate and submits it to MAST's Office of import and export at; utflutningur@mast.is
- 3) Information for loading confirmation
- The consignor fills out the relevant loading conformation form: [EBL-011](#) Hleðslustaðfesting – Útflutningur á fiskafurðum (fish products), or [EBL-077](#) Útflutningur á dýraafurðum (animal products) and submits it to the relevant District veterinary officer (DVO).
- 4) The consignor shall arrange the following notifications to and from the consignor's service agent / terminal in Hirtshals
- The shipping company receives updated contact information for the inspector on shift at FVST in Hirtshals
 - The service agent notifies to the shift at FVST in Hirtshals on expected consignments in Hirtshals
 - The service agent notifies to the shift at FVST in Hirtshals with 12 h notice on changes in time of arrival of expected consignments
 - The service agent submits the following documents to: dk-notification-is@fvst.dk
 - (1) Certificate of reloading issued by FVST
 - (2) Health certificate issued by MAST.